



## ÅRSREGNSKAPET FOR REGNSKAPSÅRET 2011 - GENERELL INFORMASJON

### Enheten

Organisasjonsnummer: 977 365 325  
Organisasjonsform: Forening/lag/innretning  
Foretaksnavn: HELLIGE OLGA MENIGHET-DEN RUSSISKE  
ORTODOKSE KIRKE  
Forretningsadresse: Akersveien 33  
0177 OSLO

### Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2011 - 31.12.2011

### Konsern

Morselskap i konsern: Nei

### Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja  
Benyttet ved utarbeidelsen av årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

### Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Juha Huhtamaki  
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 26.02.2012

### Grunnlag for avgivelse

År 2011: Årsregnskapet er elektronisk innlevert  
År 2010: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2011

*Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.*

Brønnøysundregistrene, 08.09.2020



## Resultatregnskap

Beløp i: NOK	Note	2011	2010
<b>Anskaffede midler</b>			
Offentlige tilskudd		1 909 181	1 425 707
Andre tilskudd		79 257	115 700
<b>Sum tilskudd</b>		<b>1 988 438</b>	<b>1 541 407</b>
Innsamlede midler, gaver mv		825 257	748 002
Finans- og investeringsinntekter		23 893	11 105
Andre inntekter		35 891	23 420
<b>Sum anskaffede midler</b>		<b>2 873 479</b>	<b>2 323 934</b>
<b>Forbrukte midler</b>			
Administrasjonskostnader	2,3,4	1 062 724	987 936
Annen driftskostnad		1 256 009	1 125 477
<b>Sum forbrukte midler</b>		<b>2 318 733</b>	<b>2 113 413</b>
<b>Ordinært resultat før skattekostnad</b>	1	<b>554 746</b>	<b>210 521</b>
<b>Ordinært resultat etter skattekostnad</b>		<b>554 746</b>	<b>210 521</b>
<b>Årsresultat</b>		<b>554 746</b>	<b>210 521</b>
<b>Årsresultat etter minoritetsinteresser</b>		<b>554 746</b>	<b>210 521</b>



## Balanse

Beløp i: NOK	Note	2011	2010
<b>EIENDELER</b>			
<b>Anleggsmidler</b>			
<b>Bankinnskudd, kontanter og lignende</b>			
Bankinnskudd, kontanter og lignende		1 965 514	1 408 886
<b>Sum bankinnskudd, kontanter og lignende</b>		<b>1 965 514</b>	<b>1 408 886</b>
<b>Sum omløpsmidler</b>		<b>1 965 514</b>	<b>1 408 886</b>
<b>SUM EIENDELER</b>		<b>1 965 514</b>	<b>1 408 886</b>
<b>FORMÅLSKAPITAL OG GJELD</b>			
<b>Formålskapital</b>			
<b>Grunnkapital</b>			
Grunnkapital	1	554 746	210 521
Annen innskutt formålskapital		1 194 624	984 103
<b>Sum innskutt formålskapital</b>		<b>1 749 370</b>	<b>1 194 624</b>
<b>Formålskapital med selvpålagte restriksjoner</b>			
<b>Sum formålskapital</b>		<b>1 749 370</b>	<b>1 194 624</b>
<b>Gjeld</b>			
<b>Kortsiktig gjeld</b>			
Annen kortsiktig gjeld		216 144	214 262
<b>Sum kortsiktig gjeld</b>		<b>216 144</b>	<b>214 262</b>
<b>Sum gjeld</b>		<b>216 144</b>	<b>214 262</b>
<b>SUM FORMÅLSKAPITAL OG GJELD</b>		<b>1 965 514</b>	<b>1 408 886</b>



**HELLIGE OLGA MENIGHET  
- DEN RUSSISKE ORTODOKSE KIRKE**

(org. nr. 977 365 325)

**ÅRSREGNSKAP 2011**

**Resultatregnskap**

	<b>2011</b>	2010
<b>Salgs- og driftsinntekter</b>		
Basarsalg	45 485,00	65 955,50
Gaver	779 772,43	682 046,65
Statsstøtte	922 468,00	692 433,00
Kommunal støtte	986 712,77	733 273,00
Støtte fra Moskvapatriarkatet	79 257,60	115 700,64
Annen inntekt	35 891,00	23 420,00
<b>Sum inntekter</b>	<b>2 849 586,80</b>	<b>2 312 829,45</b>
<b>Driftskostnader</b>		
Personalkostnader	1 062 724,74	987 935,86
Andre driftskostnader		
lokaler	358 828,71	254 818,15
inventar og driftsmaterial	201 985,57	234 620,82
reparasjon og vedlikehold	116 794,96	86 712,91
fremmed tjenester	14 150,00	36 970,00
kontorkostnader, trykksaker o.l.	171 933,70	145 360,81
telefon, porto	83 776,70	71 124,71
reisekostnader	143 672,56	146 525,74
reklame og representasjon	51 138,19	50 130,54
MVA, andre kostnader	113 728,83	99 213,84
Sum andre driftskostnader	1 256 009,22	1 125 477,52
<b>Sum driftskostnader</b>	<b>2 318 733,96</b>	<b>2 113 413,38</b>
<b>Finansinntekt og –kostnad</b>		
Renteinntekter	23 893,60	11 105,32
Sum Finansinntekt	23 893,60	11 105,32
<b>Sum Finansinntekt og –kostnad</b>	<b>23 893,60</b>	<b>11 105,32</b>
<b>Driftsresultat i perioden</b>		
Sum salgs- og driftsinntekter	2 849 586,80	2 312 829,45
Sum totale driftskostnader	-2 318 733,96	-2 113 413,38
Sum finansinntekt og –kostnad	23 893,60	11 105,32
<b>Årsresultat</b>	<b>554 746,44</b>	<b>210 521,39</b>

*Juha Kalevi Huhtamäki*  
menighetsrådsleder

*Eleonora Smith-Sivertsen*  
kasserer

Oslo, 25. januar 2012



**HELLIGE OLGA MENIGHET  
- DEN RUSSISKE ORTODOKSE KIRKE**

(org. nr. 977 365 325)

**ÅRSREGNSKAP 2011**

**Balanse**

	<b>2011</b>	2010
<b>Eiendeler</b>		
<b>Omløpsmidler</b>		
Bankinnskudd, kontant o.l	1 965 514,39	1 408 886,03
<b>Sum omløpsmidler</b>	<b>1 965 514,39</b>	<b>1 408 886,03</b>
<b>Sum eiendeler</b>	<b>1 965 514,39</b>	<b>1 408 886,03</b>
 <b>Egenkapital og gjeld</b>		
<b>Egenkapital</b>		
Innskutt egenkapital	1 194 624,43	984 103,04
Årets resultat	554 746,44	210 521,39
<b>Sum opptjent egenkapital</b>	<b>554 746,44</b>	<b>210 521,39</b>
<b>Sum egenkapital</b>	<b>1 749 370,87</b>	<b>1 194 624,43</b>
 <b>Gjeld</b>		
Kortsiktig gjeld	216 143,52	214 261,60
<b>Sum gjeld</b>	<b>216 143,52</b>	<b>214 261,60</b>
<b>Sum egenkapital og gjeld</b>	<b>1 965 514,39</b>	<b>1 408 886,03</b>

*Juha Kalevi Huhtamäki*  
menighetsrådsleder

*Eleonora Smith-Sivertsen*  
kasserer

*Oslo, 25. januar 2012*



**HELLIGE OLGA MENIGHET  
- DEN RUSSISKE ORTODOKSE KIRKE**

**ÅRSMELDING FOR 2011**

**1. Generelt**

Offisielt navn:

Hellige Olga menighet – Den russiske ortodokse kirke

Organisasjonsnummer: 977 365 325

Adresse:

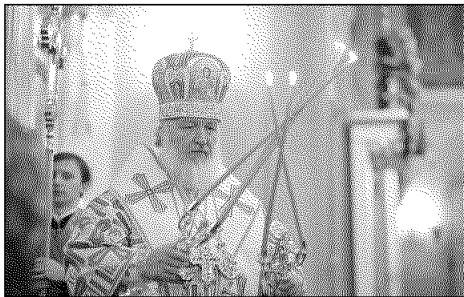
Hellige Olga menighet, Akersveien 33, NO-0177 Oslo.

Telefoner: (+47) 22 55 51 44 (prestebolig); mob: (+47) 93 460 465 (sogneprest); (+47) 22 20 56 03 (kirke, kontor).

Faks: (+47) 22 20 56 03.

e-post: [kliment@ortodoks.no](mailto:kliment@ortodoks.no); [ortodoks@ortodoks.no](mailto:ortodoks@ortodoks.no);

Hjemmeside: [www.ortodoks.no](http://www.ortodoks.no)



*Patriark Kirill av Moskva og hele Russland*

**2. Bisperembete**

Menigheten tilhører Den russiske ortodokse kirke (Moskvapatriarkatet) og er kirkejuridisk direkte underlagt patriark Kirill av Moskva og Hele Russland. Ved patriarkens administrasjon fungerer det en avdeling for Den russiske ortodokse kirkes enheter utenlands. Avdelingen ledes i dag av erkebiskop Mark av Egorevsk som bistår patriarken i utøving av det konkrete bispeansvaret ovenfor menigheten.

**3. Presteskap**

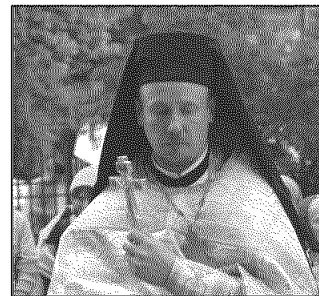
Menighetens sogneprest og den andre presten er utnevnt av kirkeledelsen i Den russiske ortodokse kirke.

Forstander/sogneprest: Igumen f. Kliment (Juha Kalevi Huhtamäki), født 1968; navnedag 8. desember (hl pave Klemens av Roma); munkeviet 7. desember 1996, diakonviet 8. desember 1996, presteviet 19. januar 1997; i denne stilling fra mars 1997; Inkognitogaten 22 A, NO-0256 Oslo; tlf: (+47) 22 55 51 44, mob: (+47) 93 460 465; e-post: [kliment@ortodoks.no](mailto:kliment@ortodoks.no).

Annen prest/kapellan: Aleksander Volokhan, født 1973; navnedag 12. september (hl Aleksandr Nevskij); diakonviet 25. november 2006, presteviet 25. februar 2007; i denne stilling fra 2007; Sollia 27, NO-7036 Trondheim; tlf: 73 93 26 21, mob: 911 82 847; e-post: [aleksandr@ortodoks.no](mailto:aleksandr@ortodoks.no).

I tillegg tjenestegjorde en prest fra Den polske ortodokse kirke i menigheten i 2010 uten fast stilling som hjelpeprest.

Hjelpeprest: Ireneusz Koziejuk, født 1969; navnedag 5. september (hl Ireneus av Lyon); presteviet i 1998; i Hellige Olga menighet fra desember 2009; mob: 967 10 373.



*Menighetens sogneprest f. Kliment*



## 4. Menighetsråd

Menighetsrådets sammensetning i perioden februar 2010 - februar 2012:

Leder: Igumen f. Kliment (Juha Kalevi Huhtamäki), Inkognitogaten 22 A, NO-0256 Oslo; tlf: 22 55 51 44, mob: 93 460 465; [kliment@ortodoks.no](mailto:kliment@ortodoks.no)

Nestleder: Trond Gunnar Nordenstam, Lutvannsveien 6, 0676 Oslo; tlf: 22 32 17 61; [t.g.nordenstam@ilos.uio.no](mailto:t.g.nordenstam@ilos.uio.no)

Kasserer: Eleonora Smith-Sivertsen, Schweigaards gate 63 leil. 210, NO-0656 Oslo; mob: 95 48 47 36; [eleonora@ortodoks.no](mailto:eleonora@ortodoks.no)

Medlemmer:

Lillian Christin Ulveland, Martin Linges vei 24, NO-0692 Oslo; mob: 92 45 20 92; [christina@ortodoks.no](mailto:christina@ortodoks.no)

Sergey Polyakov, Inkognitogaten 22 A, NO-0256 Oslo; tlf: 98 45 46 22; [sergeyplkv@gmail.com](mailto:sergeyplkv@gmail.com)

Vara: Natalia Lundeland, Løkenåsen 8, NO-1900 Fetsund; tlf: 67 97 40 01, mob: 90 11 13 54; [nalu@bluezone.no](mailto:nalu@bluezone.no)

Det ble ikke betalt godtgjørelse for styrearbeid i menighetsrådet.

## 5. Revisjon

Den interne revisjonskommisjonen som velges av Menighetsmøtet hadde følgende sammensetning:

Anastasia Darina, tlf: 99 15 25 70; [anastasia.darina@gmail.com](mailto:anastasia.darina@gmail.com) (valgt for perioden 2010-2012)

Ksenia Vodcics, tlf: 48 60 84 57 (valgt for perioden 2011-2013).

Revisjonskommisjonen har blant annet ansvar for innsamling av kollekt - opptelling av sedler i kollektbøssene, sammensetning av motsvarende dokumentasjon, kontroll av at innsamlede mynter blir brakt til banken og satt på menighetens konto.

Menighetens eksterntrevisorer er Bente Wilhelmsen. Revisjonsberettelsen ble i 2011 hentet spesielt med tanke på bruk av det statlige og kommunale tilskudd som betales for trossamfunn, samt momsrefusjon for frivillige organisasjoner.

## 6. Medlemstall

Menighetens medlemstall fortsetter å øke takket være aktiv arbeid med registrering av menighetsbarn. I 2011 økte menighetstallet på over 400 personer. Nedenstående tabell viser statistikken over antall medlemmer som Fylkesmannen har godkjent som støtteberettigede i de seneste seks årene:

	2006	2007	2008	2009	2010	2011
Antall medlemmer godkjente for statstilskudd	807	940	1270	1449	1827	2239
Antall innsendte medlemmer	890	1018	1369	1577	1970	2432
Økning av tallet på godkjente medlemmer		133	330	179	378	412

Menighetens faktiske medlemstall er høyere enn antall registrerte og godkjente medlemmer viser. En del av menighetsbarn er formelt ikke bosatt i riket og betydelig antall av de faste menighetsbarn er ikke formelt innmeldt i menigheten. Tallene fra Statistisk sentralbyrå på antall innvandrere til Norge kan hentyde at det bor til sammen ca. 20-30.000 ortodokse av russisk tradisjon i riket.

## 7. Ansatte

- 1) Fader Kliment Huhtamäki (Juha Kalevi Huhtamäki) – sogneprest/forstander i 100 % stilling
- 2) Sergey Polyakov - kantor i 50 % stilling
- 3) Fader Aleksandr Volokhan – annen prest/kapellan i 100 % stilling med hovedansvar for menighetsarbeidet i Midt- og Nord-Norge
- 4) Eleonora Smith-Sivertsen – menighetssekretær/regnskapsfører i 30 % stilling
- 5) Irina Barinova – menighetssekretær/regnskapsfører i 16% stilling
- 6) Ieva Berzina Rosova – kulturmedarbeider i 16% stilling til og med mai 2011
- 7) Guro Hotvedt – arbeidstiltak
- 8) Arturas Danilovas – kirkevaktmester, arbeidspraksis i desember 2011
- 7) Fader Ireneusz Koziejuk – hjelpeprest med timebasert lønn



*Prosesjon i Oslo på menighetens tempelfest 24. juli 2011*

## 8. Gudstjenestevirksomhet og det liturgiske livet

Gjennomføringen av kirkelige handlinger, et regelmessig ortodokst gudstjenesteliv og mangesidig pastoralarbeid er menighetens hovedaktiviteter.

Menighetens faste gudstjenestelokale i Oslo er Vår Frelzers ortodokse kirke i Akersveien 33. Gudstjenestelivet i Vår Frelzers ortodokse kirke er regelmessig og hyppig - på alle søndagene feires det nattverdsgudstjeneste og på lørdagene en kveldsgudstjeneste. I tillegg holdes det gudstjenester på de fleste onsdagene. Avhengig av kirkeårets gang holdes det enkelte gudstjenester også på andre ukedager. Gudstjenestespråket er hovedsakelig kirkeslavisk, men også russisk og norsk brukes ved behov.

På søndagsgudstjenestene i Vår Frelzers ortodokse kirke har det i 2011 som regel deltatt 70-80 mennesker, på kveldsgudstjenestene 15-30 mennesker. I Vår Frelzers ortodokse kirke ble det i løpet av 2011 utført 80 liturgier, 7 liturgier av De forutviede Gavene, 97 kveldsgudstjenester, 2 morgengudstjenester, 53 dåp, 7 bryllup (kirkelig velsignelse av allerede inngåtte ekteskap) og 2 begravelser. Det er ikke ført statistikk over minnestunder for de hensovne, bønnestunder, husvelsignelser eller andre kirkelige handlinger, sjelesørgelige samtaler, skriftemål, fengsels- og sykebesøk etc.



*Minnemarkering på Fallstadsenteret ved f. Aleksandr Volokhan*

I tillegg til Oslo, hvor menigheten har hovedsete, hadde man et regelmessig og hyppig gudstjenestetilbud også i Trondheim ved Bakke kirke. Menigheten bruker Bakke kirke til sine gudstjenester og møter vederlagsfritt etter avtale med Bakklandet menighet i Den norske kirke. I Bakke ble det i 2011 utført 41 liturgier, 82 kveldsgudstjenester, 12 dåp, 2 bryllup (kirkelig velsignelse av allerede inngåtte ekteskap), 1 begravelse.

Den ortodokse menighetsgruppen som sogner til Bakke kirke kalles internt i trossamfunnet Hellige Anna menighet selv om den per i dag ikke har et eget styre. Administrativt sett er Hellige Anna menighet fortsatt en integrert del av Hellige Olga menighet. Hellige Olga menighets annen prest er fast bosatt i Trondheim og hans hovedoppgave er det kirkelige arbeidet i Midt- og Nord-Norge.

I tillegg til de faste gudstjenestestedene i Oslo og Trondheim ble det gjennom prestebesøk fra disse byene organisert gudstjenester også på andre steder i Norge. I Tromsø ble det i 2011 feiret til sammen 7 gudstjenester, i Alta 6, Kristiansund 3, Ålesund 2, Molde 4, Stiklestad 1, Sortland 3, Harstad 1, Lødingen 2, Narvik 4, Mo i Rana 5, Drammen 1, Grimstad 1, Porsgrunn 1 og i Stavanger 12 gudstjenester.

## 9. Opplysnings- og studievirksomhet

### Arbeid med barn

Ved Vår Frelzers ortodokse kirke i Oslo ble det holdt søndagsskole for barna annenhver uke i løpet av skoleåret. Søndagsskolen er for de fra 3,5 år og oppover. Per i dag er det 53 barn som er registret ved Søndagsskolen. 18-30 barn deltar regelmessig på søndagsskolen. Fra og med 2011 er barna delt i tre grupper avhengig av alderen. Anastasia Darina ledet søndagsskolens virksomhet på frivillig basis. Lena Holand underviste i tegning, Larisa Håkstad og Svetlana Nilsen i troselære, Anastasia Darina i troselære og kirkeslavisk. I høsten 2011 startet skolen kor øvelser for barn fra 7 til 9 år, 1 gang per måned. Det kommer ca. 5-7 barn på øvelsene. Korøvelsene ledes av Vera Feduhina.

I menighetslokalene var det også organisert morsmålsundervisning og undervisning i andre skolefag for russisktalende barn innen rammene av Anastasia Darines Russisk skole. Til sammen 41 barn benyttet av dette tilbudet i 2011.



*Årets ortodokse konfirmanter.*

Roma i juni 2011 hvor barn i alderen fra 11 til 18 år deltar i gudstjenester ved ortodokse kirke i Roma. Årlig juletre- og konfirmasjonsfest er svært populær. En gang i måneden serveres det etter

Menigheten organiserte for unge i 14-15-årsalderen trossopplæring på 5-6 seminardager i løpet av skoleåret. Til sammen 7 unge i konfirmasjonsalderen var i mai samlet i kirken i Oslo for å delta i søndagsgudstjenesten og motta gratulasjoner.

## Menighetsblad og trykksaker

### Årets ortodokse konfirmanter

I 2011 kom det russiskspråklige menighetsbladet "Russkaja Lepta" ut fire ganger. Menighetsbladet fungerer som viktig informasjonskilde om menighetslivet og russiskortodoks tro, og ble sendt per post til alle medlemmene – til sammen ca. 1400 adressater. I november 2011 fikk alle menighetsmedlemmer også tilsendt en ortodoks kalender for 2012 med oppbyggelig og informativ lesning.

## Elektronisk kommunikasjon

Menighetens nettside [www.ortodoks.no](http://www.ortodoks.no) ble brukt til informasjon om gudstjenestene og annet menighetsarbeid og diverse arrangement. Hellige Anna menighetsgruppe i Trondheim brukte til dette formålet en egen nettside <http://ortodokstrondheim.wordpress.com/>. Menigheten ble i økende grad kontaktet per e-post.

## Foredrag, film etc.

Opplysnings- og studievirksomhet for voksne er gjennomført på russisk og norsk. På begge språk ble det avholdt forelesninger, lysbildeforedrag og samtaletimer om ortodoks tro, kirkehistorie og åndelig liv så vel i Oslo som i Trondheim. Det ble også arrangert regelmessige filmkvelder med dokumentarfilmer om den ortodokse kirke. Man hadde undervisningstilbud i nygresk for voksne i Oslo.

## Åpen kirke og besøk til menigheten

Menighetskirken i Oslo var regelmessig åpen for besøkende på onsdagene. Som tidligere bar Guro Theodora Hodvedt hovedansvaret for dette tilbudet på frivillig basis. Gjennom åpen kirke har alle interesserte fått mulighet til å besøke kirken også utenom selve gudstjenestene. Menigheten mottok en rekke skoleklasser og grupper med teologi- og kunststudenter, samt menighetsgrupper til omvisning.



## **10. Korarbeid**

I Den ortodokse kirken spiller koret en vesentlig rolle i gjennomføringen av gudstjenestene da det ikke er tradisjon for instrumentalmusikk i kirkerommet. Det ble avholdt regelmessige korøvelser i Vår Frelses ortodokse kirke på kirkeslavisk og norsk under ledelse av en ansatt kantor – Sergei Poliakov. En egen norskspråklig korgruppe øvet og medvirket ved gudstjenestene under ledelsen av Ieva Berzina. I tillegg til Oslo er det organisert et regelmessig korarbeid også i Trondheim hvor Olga Volokhan på frivillig grunnlag bærer ansvar for aktiviteten.

### 11. Ikonutstillinger

En fast ikonutstilling i menighetssalen ved Vår Frelsers ortodokse kirke ble brukt for å fortelle om den ortodokse tro og tradisjon. I påsketiden var det arrangert en godt besøkt utstilling med lidelsesuken og påske som hovedtema. I juli stilte menigheten ut ikoner på Dovre pilegrimssenter. I adventtiden besøkte menigheten Drøbak kirke med en mindre utstilling.

### 12. Videreutdanning, fornyelse og kvalifikasjonsøkende tiltak

Menighetens sogneprest og annen prest deltok på to teologiske seminarer i Finland i regi av Den russiske ortodokse kirke. Sognepresten tok et kurs i nygresk språk og litteratur på Det norske universitetssenteret i Aten. Menighetsrådets kasserer deltok på en regnskapskurs.

### 13. Vedlikehold og utsmykking av lokaler

Menigheten har med Oslo Kirkelig fellestråd avtale om varig bruk av det tidligere gravkapellet (Vår Frelsers ortodokse kirke) på Vår Frelsers gravlund i Oslo. Menigheten alene bærer ansvar for løpende vedlikeholdsarbeid. Etter et innbrudd i kirkelokalene i oktober 2011 ble en del av kirkens inventar byttet ut.

### 14. Veldelighet

Menigheten støttet med mindre pengegaver en mindre bemidlet ortodoks prestefamilie fra Hviterussland.

### 15. Frivillig arbeid

Den største delen av menighetsarbeidet gjøres på frivillig grunnlag. Dette gjelder blant annet undervisning, rengjøring, vakthold i kirken, kirkesang og lesning, altertjeneste, baking av kirkebrød, rengjøring av utearealer, redigering og korrektur av menighetsbladet, salg fra kirkebutikken samt kontorarbeid.

Det finnes frivillige funksjoner som er basert på at personer har ansvar for enkeltområder på mer eller mindre fast basis og virksomhet av mer sporadisk karakter, gjennomført for eksempel med hjelp av dugnader. Frivillig innsats har en avgjørende betydning for mangfoldet og omfanget av trossamfunnets virksomhet. Til sammen omfatter menighetens frivillighetsliste 70-80 personer.

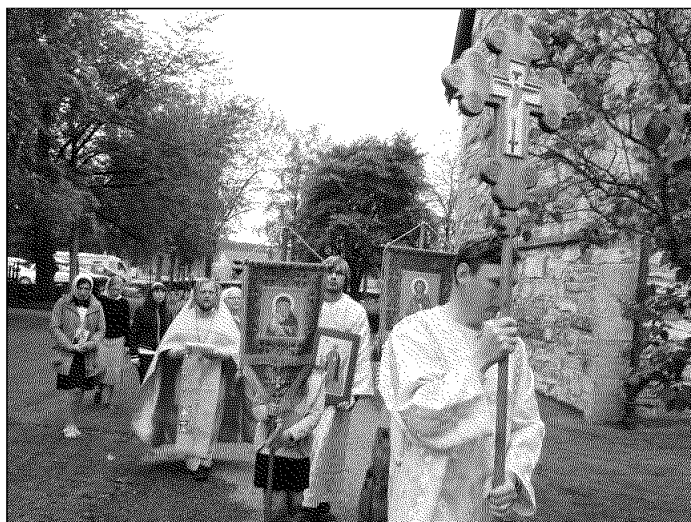


*Frivillig innsats på Langfredag.*

### 16. Engasjement over menighetsgrenser

Den russiske ortodokse kirke er representert i Norges Kristne Råd som gjest. Menigheten deltar aktivt i arbeidet til Katolsk-Ortodokst forum og i mellomortodokse møter på lokalplan. Menighetsrådets sekretær Lillian Christin Ulveland hadde hovedansvar for disse kontaktene. Viktige samarbeidspartnere for menigheten er dessuten Den norske kirkes lokale menigheter - blant annet i Trondheim og Alta, Oslo Kirkelig Fellestråd, Kirkevergen i Oslo og Mellomkirkelig råd.

### 17. Kirkebyggplaner i Trondheim og Stiklestad



*Ortodoks markering av hellige Olavs minne på Stiklestad i juli 2011.*

Under ledelse av f. Aleksandr Volokhan satte man i gang forarbeidet med tanke på et ortodokst kirkebygg i Trondheim. Menighetsrådet utnevnte i 2011 en kirkebyggsgruppe med f. Aleksandr, Lillian Christin Ulveland og Kjell Moen som medlemmer. Siden 2010 har man samlet pengegaver for dette formålet på en egen kapitalkonto.

Stiklestad museum drøftet med kirkebyggsgruppen ønske om å reise et ortodokst kirkebygg på Stiklestad hvor Hellige Olav led martyrdøden.

### 18. Erverving av fast eiendom

Patriarken av Moskva og hele Russland ga sin skriftlige velsignelse til erverving av fast eiendom med hjelp av et banklån på opp til 3 mil. kroner. Menighetsrådet har i forhandlingene med Sparebanken Pluss oppnådd en prinsipiell enighet om banklån på 2,8 mil. for anskaffelse av en personalbolig. Anskaffelse realiseres sannsynlig i 2012.

### 19. Økonomi

Både menighetens inntekter og utgifter økte ytterligere i 2011. Økningen på inntektssiden kan forklares først og fremst gjennom betydelig vekst av medlemstallet. Utgiftsøkningen i regnskapsåret 2011 skyldes blant annet stigende personalkostander.

Stats- og kommunalstøtte utgjorde 67 % av menighetens totale inntekter. Den offentlige støtten er i sin helhet brukt til menighetens religiøse virksomhet, herunder religiøs opplysnings- og trosopplæring. Alle administrasjonskostnadene er direkte tilknyttet til organisasjonens virke som trossamfunn.

Nedenstående tabell illustrerer utviklingen av menighetens økonomi i løpet av de siste fem årene.

BALANSE	2007	2008	2009	2010	2011
---------	------	------	------	------	------



egenkapital	317 334	459 025	669 662	984 103	1 194 624
årets resultat	141 691	210 636	314 440	210 521	554 746
kortsiktig gjeld			69 963	214 261	216 143
<b>sum egenkapital og gjeld</b>	<b>459 025</b>	<b>669 662</b>	<b>984 103</b>	<b>1 408 886</b>	<b>1 965 514</b>

RESULTAT	2007	2008	2009	2020	2011
<b>Inntekter</b>					
basarsalg	82 781	35 205	0	65 955	45 485
gaver	404 916	469 866	589 355	682 046	779 772
statsstøtte	304 862	434 846	543 375	692 433	922 468
kommunalt støtte	363 908	517 504	609 407	733 273	986 712
støtte fra patriarkatet	110 647	97 468	120 349	115 700	79 257
annet	0	10 561	123 348	23 420	35 891
<b>sum inntekter</b>	<b>1 267 115</b>	<b>1 565 451</b>	<b>1 985 835</b>	<b>2 312 829</b>	<b>2 849 586</b>
<b>Kostnader</b>					
personal	416 039	550 001	779 487	987 935	1 062 724
annet	710 650	810 105	893 140	1 125 477	1 256 009
<b>sum kostnader</b>	<b>1 126 690</b>	<b>1 360 106</b>	<b>1 672 628</b>	<b>2 113 413</b>	<b>2 318 733</b>
Finansinntekter	1 266	5 291	1 233	11 105	23 893
<b>Resultat</b>	<b>141 691</b>	<b>210 636</b>	<b>314 440</b>	<b>210 521</b>	<b>554 746</b>

## NOTER

### Note 1 Grunnleggende prinsipper

Årsregnskapet er satt opp i henhold til norsk regnskapslovgivning og god regnskapsskikk, og består av resultatregnskap, balanse og noter.

### Note 2 Pensjoner

Hellige Olga menighet har en innskuddsbasert pensjonsordning i Vital for sine ansatte.

### Note 3 Lønnskostnader, antall ansatte.

Gjennomsnittlig antall ansatte : 5.

Antall lønnede årsverk : 3

### Note 4 Forsikringer

Menighet har yrkeskadeforsikringsavtale med KNIF Trygghet Forsikring AS

Oslo, 20. februar 2012

Juha Kalevi Huhtamäki  
*menighetsrådsleder*

Eleonora Smith-Sivertsen  
*kasserer*